

**Belgia-Brüssel: DCI – tehniline abi ELi ja ASEANi vahelise piirkondliku dialoogi täiustatud vahendile (E-READI)****OJ S 56/2017 21/03/2017****Teenuste hanketeade****Teenused****ASEANi liikmesriigid****1. Avaldamise viide:**

EuropeAid/137723/DH/SER/MULTI.

**2. Menetlus:**

Piiratud.

**3. Programmi nimetus:**

ELi ja ASEANi vahelise piirkondliku dialoogi täiustatud vahend (E-READI).

**4. Rahastamine:**

DCI-ASIE/2014/37572.

**5. Hankija:**

Euroopa Liit, keda esindab Euroopa Komisjon, ASEANi abisaajate liikmesriikide eest ja nimel, keda esindab ASEANi sekretariaat, Brüssel, BELGIA.

**Lepingu iseloomustus**

---

**6. Lepingu laad:**

Tasupõhine.

**7. Lepingu kirjeldus:**

E-READI rahastu üldeesmärk on toetada ASEANi integratsiooni, mille peamiseks aluseks on vaesuse leevendamise põhimõte. Rahastu eesmärk on toetada ASEANi ühenduse kavade rakendamist, tuginedes sektoripoliitika dialoogi kaudu (kõigil tasanditel, sh demokraatlike institutsioonide ja kodanikuühiskonnaga) Euroopa kogemustele ja oskusteadmistele, toetades seeläbi ühist huvi pakkuvates valdkondades poliitika arendamise protsesse ning tagades suutlikkuse parandamise, mis hõlmab ASEANi ühenduse 3 tegevussuunda.

Rahastu hõlmab ASEANi ühenduse 3 tegevussuunda:

- 1) ASEANi turvalisuse ja poliitika tegevussuund, mis hõlmab (loetelu ei ole ammendav) inimõigusi, merendusala koostööd, rahu ja lepitamist;
- 2) ASEANi majanduslik tegevussuund, mis hõlmab (loetelu ei ole ammendav) teadust ja tehnoloogiat, IKTd, energeetikat ning kaubandusega seotud aspekte, mida teised ELi-ASEANi projektid ei hõlma;
- 3) ASEANi sotsiaalkultuuriline tegevussuund, mis hõlmab (loetelu ei ole ammendav) kliimamuutusi, katastroofide ohjamist, keskkonda, haridust, säästva arengu eesmärkide nimel töötamist, ning millega toetatakse analüüsi selle kohta, kuidas vähendada lõhet piirkondade arengus ASEANi kõige arenenumate ja uuemate liikmesriikide (Kambodža, Laose Demokraatlik Rahvavabariik, Myanmar /Birma ja Vietnam – CLMV) vahel.

**8. Osade arv ja nimetused:**

Ainult 1 osa.

**9. Maksimaalne eelarve:**

10 000 000 EUR.

## 10. Lisateenuste ulatus:

Hankija võib omal äranägemisel olenevalt rahaliste vahendite olemasolust (hinnanguliselt kuni ligikaudu 9 000 000 EUR) pikendada projekti kestust ja/või laiendada selle ulatust. Igasugune lepingu pikendamine/laiendamine oleneb töövõtja tulemuslikkusest.

## Osalemistingimused

---

### 11. Sobivus:

Osaleda võivad kõik füüsilised isikud, kes on Euroopa Liidu mis tahes liikmesriigi kodanikud või Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11.3.2014 määruse (EL) nr 236/2014 (milles sätestatakse liidu välistegevuse rahastamisvahendite rakendamise ühised eeskirjad ja menetlused) alusel rahastamiskõlbliku mis tahes riigi või territooriumi kodanikud, samuti juriidilised isikud (üksikult või pakkujate ühenduse (konsortsiumi) koosseisus), kelle tegelik asukoht on nimetatud Euroopa Liidu liikmesriigis või rahastamiskõlblikus riigis või rahastamiskõlblikul territooriumil, kohaldades rahastamisvahendit, mille alusel lepingut rahastatakse (vt ka punkti 29 allpool). Osaleda võivad ka rahvusvahelised organisatsioonid.

### 12. Kandidatuur:

Taotleda võivad kõik nõuetele vastavad füüsilised ja juriidilised isikud (vt punkti 11 eespool) või selliste isikute ühendused (konsortsiumid).

Konsortsium võib olla alaline õiguslikul alusel moodustatud ühendus või konkreetse pakkumismenetluse eesmärgil moodustatud mitteametlik ühendus. Kõik konsortsiumi liikmed (s.o juht ja kõik teised liikmed) vastutavad hankija ees solidaarselt.

Nõuetele mittevastava füüsilise või juriidilise isiku osalemine (vt punkti 11) toob kaasa selle isiku automaatse menetlusest kõrvalejätmise. Juhul kui selline mittevastav isik kuulub konsortsiumisse, jäetakse kogu konsortsium menetlusest kõrvale.

### 13. Taotluste arv:

Füüsiline või juriidiline isik võib esitada ainult 1 taotluse, olenemata osalemisvormist (kas üksik juriidiline isik või siis taotlust esitava konsortsiumi juht või liige). Juhul kui füüsiline või juriidiline isik esitab rohkem kui 1 taotluse, jäetakse kõrvale kõik nimetatud isiku osalusega taotlused.

### 14. Eelvaliku läbinud kandidaatide ühenduste moodustamise keeld:

Mis tahes pakkumised sellistelt pakkujatelt, kelle koosseisu kuuluvad eelvalitud taotlusvormides nimetatud ettevõtted, jäetakse kõnealusest piiratud pakkumismenetlusest kõrvale, kui eelnevalt ei ole saadud hankija vastavat kinnitust (vt ELi välistegevuse raames lepingute sõlmimise korda käsitleva praktilise juhendi punkti 2.4.3). Eelvalitud kandidaadid ei või kõnealuse lepingu puhul moodustada ühendusi ega sõlmida üksteisega allhankelepinguid.

### 15. Kõrvalejätmise alused:

Kandidaadid peavad taotlusvormi osana allkirjastama ja esitama taotluse tüüpvormis leiduva kinnituse, et nad ei ole üheski menetlusest kõrvalejätmist põhjustavas olukorras, mis on loetletud ELi välistegevuse raames lepingute sõlmimise korda käsitleva praktilise juhendi punktis 2.3.3.

### 16. Allhankelepingute sõlmimine:

Allhankelepingute sõlmimine on lubatud.

### 17. Eelvaliku läbinud kandidaatide arv:

Laekunud taotluste alusel kutsutakse 4–8 kandidaati esitama kõnealuse lepingu kohta üksikasjalikke pakkumisi. Kui valikukriteeriumidele vastavate sobilike kandidaatide arv on väiksem kui miinimumina nõutud 4, võib hankija kutsuda kriteeriumidele vastavad kandidaadid pakkumist esitama.

**18. Pakkumiskutse esialgne kuupäev:**

5.5.2017.

**19. Lepingu esialgne alguskuupäev:**

1.8.2017.

**20. Ülesannete täitmise esialgne aeg:**

48 kuud.

### Valiku- ja lepingu sõlmimise kriteeriumid

---

**21. Valikukriteeriumid:**

Kandidaatidele kohaldatakse järgmisi valikukriteeriume (kui taotluse esitab konsortsium, kohaldatakse valikukriteeriume konsortsiumile tervikuna, kui pole teisiti märgitud; valikukriteeriume ei kohaldata füüsilistele isikutele ja ühe osanikuga äriühingutele, kui tegemist on alltöövõtjatega):

1) kandidaadi majandus- ja finantssuutlikkus (tugineb taotlusvormi punktile 3) (juhul kui kandidaat on riigiasutus, tuleb esitada võrdväärne teave) (arvesse võetav viiteperiood on viimased 3 lõpetatud raamatupidamisaruannetega aastat):

kriteeriumid juriidilistele ja füüsilistele isikutele:

1. kandidaadi keskmine aastakäive peab olema suurem kui lepingu maksimaalne aastaeelarve (st hanketeates sätestatud maksimaalne eelarve jagatud lepingu esialgse kestusega aastates, s.o 2 500 000 EUR);

2. eelmise lõpetatud raamatupidamisaruannetega aasta likviidsussuhe (käibevarad / lühiajalised kohustused) peab olema vähemalt 1. Konsortsiumi korral peab nimetatud kriteeriumi täitma iga selle liige;

2) kandidaadi kutsesuutlikkus (tugineb taotlusvormi punktidele 4 ja 5) (arvesse võetav viiteperiood hõlmab viimast 5 aastat enne taotluste esitamise tähtpäeva):

kriteeriumid juriidilistele ja füüsilistele isikutele:

1. sellel aastal (2017) töötab kandidaadi juures vähemalt 15 töötajat kõnealuse lepinguga seotud valdkondades;

2. sellel aastal (2017) töötab kandidaadi juures vähemalt 5 alalist töötajat kõnealuse lepinguga seotud valdkondades;

3) kandidaadi tehniline võimsus (tugineb taotlusvormi punktidele 5 ja 6) (arvesse võetav viiteperiood hõlmab viimast 5 aastat enne taotluste esitamise tähtpäeva):

kriteeriumid juriidilistele ja füüsilistele isikutele:

1. kandidaat on osutanud teenuseid vähemalt 1 lepingu raames, mille eelarve oli vähemalt 80 % kõnealuse lepingu eelarvest ning mis täideti mis tahes ajal viiteperioodil: 21.4.2012–20.4.2017;

2. kandidaat on olnud seotud vähemalt 2 piirkondliku integratsiooni projektiga, mis viidi ellu mis tahes ajal järgmisel ajavahemikul: 21.4.2012–20.4.2017;

3. kandidaat on töötanud Aasias edukalt vähemalt 2 tehnilise abi projektiga, mis viidi ellu mis tahes ajal järgmisel ajavahemikul: 21.4.2012–20.4.2017.

See tähendab, et kandidaadi viidatud projektid võidi algatada / lõpule viia mis tahes ajal viidatud ajavahemiku jooksul, kuid neid ei pruugitud tingimata nimetatud ajavahemiku jooksul algatada ja lõpule viia ega kogu ajavahemiku vältel ellu viia. Kandidaadid/pakkujad võivad viidata nii viiteperioodil lõpule viidud (kuigi varem alustatud) projektidele kui ka veel lõpule viimata projektidele. Esimesel juhul võetakse arvesse kogu projekti, juhul kui täitmise kohta esitatakse nõuetekohased tõendid (lepingu sõlminud asutuse kinnitus või tunnistus, lõppmakse tõend). Projektide puhul, mida veel viiakse ellu, võetakse arvesse ainult viiteperioodil rahuldavalt lõpule viidud osa. Seda osa tuleb tõendada

dokumentidega (nagu lõpuleviidud projektide puhulgi), milles on kirjas ka selle osa maksumus. Kui kandidaat/pakkuja viis projekti ellu konsortsiumis, peab tõendavatest dokumentidest ilmnema kandidaadi/pakkuja edukalt lõpule viidud tööde osakaal protsentides, samuti tuleb esitada osutatud teenuste laadi kirjeldus, kui rakendatakse kogemuste asjakohasusega seotud valikukriteeriume. Viitena ei tohi kasutada varasemaid kogemusi, kui lepingut rikuti ja hankija lepingu lõpetas. Ettevõtja võib vajaduse korral konkreetse lepingu puhul toetuda teiste üksuste suutlikkusele, olenemata õiguslikest sidemetest nende üksustega. Sellisel juhul peab ta hankijale tõendama, et tema käsutuses on lepingu täitmiseks vajalikud vahendid, esitades näiteks tõendi kõnealuste üksuste võetud kohustusest anda vajalikud vahendid tema käsutusse. Nimetatud üksused, näiteks ettevõtja emaettevõtja, peavad vastama samadele sobivuskriteeriumidele (eelkõige riikliku kuuluvuse kriteeriumile) ja täitma samad valikukriteeriumid mis ettevõtjagi. Tehniliste ja kutsealaste kriteeriumide täitmiseks võib ettevõtja tugineda teiste üksuste suutlikkusele ainult juhul, kui viimased teevad töid või osutavad teenuseid, mille jaoks nende suutlikkust vaja on. Üksused, kelle suutlikkusele tugineb pakkuja majandus- ja finantskriteeriumide täitmiseks, vastutavad lepingu täitmise eest solidaarselt. Kui eespool sätestatud valikukriteeriumidele vastavate sobivate kandidaatide arv on suurem kui 8, tuleb nende kandidaatide taotluste suhtelised tugevad ja nõrgad küljed uuesti läbi vaadata, et kindlaks teha 8 parimat kandidaati. Teistkordsel läbivaatamisel arvestatakse üksnes järgmiseid tegureid:

1. suurim arv punkti 21 alapunkti 3 alapunktis 1 sätestatud kriteeriumile vastavaid projekte; kui pärast 1. lisakriteeriumi rakendamist vastab eespool esitatud kriteeriumidele ikkagi rohkem kui 8 nõuetekohast kandidaati, rakendatakse järgmist kriteeriumi;
2. suurim punkti 21 alapunkti 3 alapunktis 1 sätestatud kriteeriumile vastavate projektide maksumus.

## 22. Lepingu sõlmimise kriteeriumid:

Parim kvaliteedi ja hinna suhe.

### Taotlus

---

## 23. Taotluste laekumise tähtpäev:

21.4.2017 (15:00) Jakarta aja järgi.

Pärast nimetatud tähtpäeva hankijale laekunud taotlused ei kuulu läbivaatamisele.

## 24. Taotluse vorming ja esitatavad andmed:

Taotluste esitamisel tuleb kasutada taotluse tüüpvormi, mille vormingut ja juhiseid tuleb rangelt järgida. Taotlusvorm on saadaval internetiaadressil

<http://ec.europa.eu/europeaid/prag/annexes.do?chapterTitleCode=B>

Taotlusele peab olema lisatud kinnitus kõrvalejätmisskriteeriumide ja valikukriteeriumide kohta, kasutades vormi, mis on saadaval internetiaadressil

<http://ec.europa.eu/europeaid/prag/annexes.do?chapterTitleCode=A>

Taotlusega koos saadetud lisadokumente (brošüür, kiri jne) ei võeta arvesse.

## 25. Kuidas taotlusi võib esitada?

Taotlused tuleb esitada üksnes hankijale, inglise keeles ja suletud ümbrikus

- kas tähitud postiga (ametlik postiteenus) aadressil

Finance and Contracts Section, The Delegation of the European Union to Indonesia and Brunei Darussalam, Intiland Tower, 16th floor, Jl. Jend Sudirman 32, Jakarta 10220, INDONESIA (sellisel juhul tõendab laekumise tähtpäeva järgimist üleandmise kinnitus)

- või käsipostiga (sh kulleriteenus) otse hankijale, allkirjastatud ning kuupäevaga varustatud kviitungi vastu aadressil

Finance and Contracts Section, The Delegation of the European Union to Indonesia and Brunei Darussalam, Intiland Tower, 16th floor, Jl. Jend Sudirman 32, Jakarta 10220, INDONESIA.

Viimasel juhul tõendab laekumise tähtpäeva järgimist vastuvõtmise kviitung.

Lepingu nimetus ja avaldamise viide (vt punkti 1 eespool) tuleb selgelt kirjutada taotluse ümbrikule ning edasises kirj vahetuses hankijaga tuleb nendele alati viidata.

Muul viisil esitatud taotlusi ei võeta arvesse.

Taotluse esitamisega nõustuvad kandidaadid sellega, et saavad teate menetluse tulemuste kohta elektroonilisel kujul. Sellist teadet loetakse kättesaaduks kuupäeval, mil hankija saadab selle taotluses märgitud elektroonilisel aadressil.

**26. Taotluste muutmine või tagasivõtmine:**

Kandidaadid võivad taotlustes muudatusi teha või taotlused tagasi võtta, teavitades sellest kirja teel enne taotluste esitamise tähtpäeva. Pärast nimetatud tähtpäeva ei või taotlustes muudatusi teha. Muudatustest või tagasivõtmisest informeeriv teatis tuleb koostada ja esitada kooskõlas punktiga 25. Välimisele ümbrikule (ning vastavale sisemisele ümbrikule, kui seda kasutatakse) tuleb märkida vastavalt kas "Alteration" (muudatus) või "Withdrawal" (tagasivõtmine).

**27. Töökeel:**

Kogu kõnealuse pakkumismenetluse ja lepinguga seotud kirj vahetus peab toimuma inglise keeles.

**28. Elteate avaldamise kuupäev:**

OJ [2015/S 248-450605](#), 23.12.2015.

**29. Õiguslik alus:**

Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11.3.2014 määrus (EL) nr 236/2014, milles sätestatakse liidu välistegevuse rahastamisvahendite rakendamise ühised eeskirjad ja menetlused, ning Euroopa Parlamendi ja nõukogu 11.3.2014 määrus (EL) nr 233/2014, millega luuakse arengukoostöö rahastamisvahend aastateks 2014–2020.

**30. Lisateave:**

Hankija tööaeg on 8:00–16:30.